



GEMEINDE  
ERLINSBACH SO

[www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch)

Schalteröffnungszeiten:

Mo, 09.00 - 11.30, 14.00 - 18.00 Uhr

Di - Do, 09.00 - 11.30, 14.00 - 17.00 Uhr

Fr, 09.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Tel. 062 857 57 00, Fax 062 857 57 17

**Oktober 2015**

## *Erlinsbacher Bulletin*

### Aus dem Gemeinderat

#### • **Gemeinsames Bauamt im Erzbachtal**

Die beiden Bauämter der Gemeinden Erlinsbach SO und Erlinsbach AG erbringen zukünftig sämtliche Dienstleistungen unter einem Dach und einer gemeinsamen Führung.

Der neue Leiter übernimmt in einer ersten Phase die Führung des Bauamtes Erlinsbach AG (bis Ende 2016). Auf 01. Januar 2017 wird ihm die Leitung der Technischen Betriebe Erzbachtal übertragen.

Die Betriebskommission sucht daher per 01. April 2016 oder nach Vereinbarung  
einen/eine Leiter/-in Technische Betriebe Erzbachtal (100 %)

Alles Wissenswerte über diese Stellenausschreibung erfahren Sie unter [www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch) und [www.erlinsbach.ch](http://www.erlinsbach.ch) oder unter 062/857 40 21, David Fiore, Leiter Bau/Planung.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Angabe von Referenzen richten Sie bitte bis am 26. Oktober 2015 an die Betriebskommission, Zentrum Rössli, 5018 Erlinsbach.

Gemeinderäte Erlinsbach SO und AG, vertreten durch die Betriebskommission

#### • **Raumpfleger/-innen für Schulzentrum Bläuen gesucht**

Die Schule Erzbachtal, vertreten durch die Betriebskommission, sucht infolge Pensionierung und als Ergänzung des Hauswarteteams per 01. April 2016 oder nach Vereinbarung

zwei bis drei Raumpfleger/-innen (im Stundenlohn, ca. je 30 bis 40 %)  
für das Schulzentrum Bläuen in Erlinsbach AG

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf den Homepages der Gemeinden ([www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch) und [www.erlinsbach.ch](http://www.erlinsbach.ch)).

- **Hochwasserschutzmassnahmen in Erlinsbach - Waldrodungen**

Am 09. Juni 2013 hiess das Solothurner Stimmvolk einen Bruttoinvestitionskredit von 27,5 Mio Franken für Hochwasserschutzmassnahmen gut. Ein Teil dieses Betrags ist für Massnahmen zwischen Olten und Aarau bestimmt.

Im Rahmen dieses Projekts sind seit 5. Oktober Rodungsarbeiten unterhalb des Stauwehrs im Gang. Die Rodung ist nötig, weil bei den Sandbänken ein rund 700 Meter langes Seitengerinne abgeleitet und weiter flussabwärts, nach der 90-Grad-Biegung des Hauptlaufs, wieder in die „alte Aare“ eingeführt wird. Dadurch entsteht eine Insel zwischen dem Seitengerinne und dem Hauptlauf. Die Abflusskapazität des Flusses wird mit dieser Massnahme erhöht.

Um das Niveau der Aare zu erreichen, muss viel Erde aus dem Grund des Auenwaldes heraus gebaggert werden. Die auf drei Metern Höhe abgesägten Bäume werden später herausgerissen und umgekehrt ins Bett des Seitengerinnes gerammt. Damit entstehen Kleinstrukturen für Fische.

Die Arbeiten sollen möglichst im Winter ausgeführt werden. Mitte des nächsten Jahres sollten alle Schutzbauten zwischen Schönenwerd und Aarau fertiggestellt sein.

Während der Bauzeit ist mit Behinderungen in dieser Gegend zu rechnen. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

- **Informationsveranstaltung zum Thema „Grobüberprüfung Erschliessungsplanung“**

Wie bereits im Juli-Bulletin dargelegt, hat der Gemeinderat für die Gebiete Jöggässli-Erzbachweg, Rainlistrasse-Zielwegli, Rainlistrasse Süd, Schlosshalde, Hohlengraben und Vogelberg eine Grobüberprüfung der Erschliessungsplanung erstellen lassen. Der Bericht ist auf der Homepage aufgeschaltet.

Der Gemeinderat lädt die interessierten Einwohnerinnen und Einwohner zu einer Informationsveranstaltung ein, um brennende Fragen zu beantworten:

Montag, 26. Oktober 2015, 19.30 Uhr, Gemeindehaus

- **Bauverwaltung – Öffnungszeiten ab November 2015**

Seit Anfang dieses Sommers arbeitet André Zehnder an zwei Arbeitstagen auf der Bauverwaltung. In dieser Zeit hat er nach und nach Aufgaben, die vorher Micha Mercatali erledigt hatte, übernommen und sich mit den Erlinsbacher Gegebenheiten vertraut gemacht.

Anfang November tritt er seine 80%-Stelle als Bauverwalter an. Er wird jeweils ab Dienstagnachmittag bis Freitag zu den ordentlichen Kanzleiöffnungszeiten auf der Gemeindeganzlei anzutreffen sein.

In seiner Funktion wird A. Zehnder Begehungen und Abnahmen vor Ort vornehmen und an Besprechungen und Sitzungen mit diversen Gremien teilnehmen. Es wird deshalb empfohlen, vorher kurz anzurufen und einen Termin zu vereinbaren, falls Sie eine persönliche Beratung benötigen.

Der Gemeinderat und die Verwaltungsangestellten freuen sich auf die Zusammenarbeit mit André Zehnder und heissen ihn herzlich willkommen.

### • **Pensionierung von Sylvia Bächli**

Am 1. März 1995 trat Sylvia Bächli die Stelle als Gemeindeschreiberin bei der Einwohnergemeinde Obererlinsbach an. Ihr Arbeitspensum betrug anfangs 15 Stunden pro Woche. Die Kanzleibüros befanden sich zu dieser Zeit noch in der Lang-Scheune (heute Teil des Landhotels Hirschen) neben dem Schulhaus 1906. Die damals rund 490 Einwohner zählende Schwestergemeinde von Niedererlinsbach wurde von Gemeindeammann Ernst Moser geleitet. Ab Juli 1996 bildete Sylvia zusammen mit Regina Wildi (Finanzverwalterin) das Kanzleiteam.

Die Sanierung und der Ausbau des Schulhauses 1906 (1995/96), die Ortsplanungsrevision (1997-2000), die Erschliessung Bodenacker (2001), die amtliche Vermessung (2003) und schliesslich die Gemeindefusion mit Niedererlinsbach (per 01.01.2006) sind die wichtigsten Projekte, welche sie in ihrer Funktion als Gemeindeschreiberin massgeblich begleitet und mitbetreut hat. Mit zunehmender Bevölkerungszahl, die bis Ende 2005 auf 700 anstieg, erhöhte sich auch ihr Arbeitspensum auf 50 %.

Seit 1. Januar 2006 leitet sie bei der Gemeinde Erlinsbach SO den Bereich „Kanzlei Administration“. In dieser Funktion ist sie unter anderem für die Protokollierung und Weiterverarbeitung der Gemeinderats- und Gemeindeversammlungsgeschäfte zuständig. Ebenfalls führt sie die administrativen Arbeiten der Bau- und Werkkommission. Sie steht ausserdem als Verantwortliche für das Bestattungswesen den Angehörigen jeweils hilfreich und unterstützend zur Seite.

Sylvia Bächli lässt sich per 31. Oktober 2015 vorzeitig pensionieren und freut sich, zusammen mit ihrem Mann, nebst dem Reisen vor allem auch die beiden Grosskinder vermehrt geniessen zu können. Für die Gemeinde wird sie ab März 2016 noch das Gemeindearchiv reorganisieren. Die dafür vorgesehenen Stunden kann sie sich selbständig einteilen und dabei ihr ganzes Fachwissen nochmals nutzen.

Der Gemeinderat, die Arbeitskolleginnen und -kollegen und die ganze Erlinsbacher Einwohnerschaft danken Sylvia Bächli für die geleisteten Dienste und die sehr angenehme Zusammenarbeit und wünschen ihr für die kommende „ruhige“ Zeit von Herzen alles Gute und vor allem Gesundheit.

## • **Feuerwehr**

Die Aargauische Gebäudeversicherung hat die Erlinsbacher Feuerwehr unter die Lupe genommen. Es wurden eine Inspektion der Gesamtfeuerwehr, eine Alarminspektion sowie eine Inspektion von Material und Administration durchgeführt. Der Bericht lautet durchwegs positiv, und der Feuerwehr wird ein sehr gutes Zeugnis ausgestellt.

Der Gemeinderat gratuliert den Angehörigen der Feuerwehr zu den hervorragenden Resultaten und dankt ihnen für ihre Arbeit.

## **Aus der Gemeindekanzlei**

### • **Abfallwesen**

Papiersammlung: Donnerstag, 29. Oktober

## **Zivilstandsmeldungen (bis 15.10.2015)**

### • **Geburten**

- 14.09.2015 Gächter Dominic Raphael, Sohn des Gächter Raphael und der Isolde, geb. Keller, von Rüthi SG
- 15.09.2015 Staub Anna, Tochter des Staub Thomas und der Petra, geb. Rohr, von Urnäsch AR
- 16.09.2015 Rettenmund Janick, Sohn des Rettenmund Stephan und der Nicole Claudia geb. Portmann, von Röthenbach im Emmental BE
- 25.09.2015 Herzog Lynne Estelle, Tochter des Herzog Michel Roman und der Sonja Nicole, geb. Huber, von Zürich ZH
- 05.10.2015 Möri Anna Lena, Tochter des Möri Manuel und der Ursula Anita, geb. Schumacher, von Lyss BE

### • **Trauungen**

- 12.09.2015 Süss Roland, von Deutschland, und Lindegger Stefanie Maria, von Oberentfelden AG

### • **Todesfälle**

- 25.09.2015 von Däniken Sigmund Joseph, 1922, von Obererlinsbach SO
- 29.09.2015 Brand Willy, 1933, von Trachselwald BE

## **Unentgeltliche Rechtsberatung**

Die nächsten Termine: 02. November, 07. Dezember, 11. Januar  
17.30 Uhr, im Gemeindehaus Erlinsbach SO, im Zimmer 5, Erdgeschoss.

## **Pilzkontrolle**

Für die Gemeinde Erlinsbach SO zuständiger Pilzkontrolleur:  
Otto Bitterli, Kreuzstrasse 42, 5013 Niedergösgen,  
Tel. 079 381 48 68



Täglich 17 bis 19 Uhr, Garage auf dem Kirchplatz Schlosskirche, Niedergösgen.

## **Midnight Speuz – Start in die neue Saison**

Das erfolgreiche Jugendprojekt „Midnight Speuz“ ist in eine weitere Saison gestartet. Jeweils samstags wird zwischen 20 und 22.30 Uhr die Turnhalle im Schulhaus Mühlematt für gemeinsame Jugend-Aktivitäten geöffnet. Teilnahmeberechtigt sind Jugendliche im Alter zwischen 12 und 17 Jahren.

Die nächsten Anlässe finden wie folgt statt: SA 10.10., 17.10., 24.10., 31.10., 07.11., 14.11., 21.11., 28.11., 05.12., 12.12., 19.12.

Nähere Angaben unter: [www.juko-speuz.ch](http://www.juko-speuz.ch)

## **Umweltkommission**

Das Verbrennen von Abfällen im Freien ist in der Schweiz grundsätzlich verboten. Eine Ausnahme bilden einzig trockene natürliche Abfälle aus Wald, Feld und Garten, sofern dabei nur wenig Rauch entsteht. Diese Feuer sind aber meist unnötig, und ihre Emissionen belasten Mensch und Umwelt. Deshalb empfiehlt Ihre Umweltkommission, die Wiederverwertung durch Häckseln und Kompostieren dem Verbrennen vorzuziehen.

Dies ist ein Tipp Ihrer Umweltkommission



## **Feuern im Freien kann gefährlich sein**

Die Feuerwehr Erlinsbach warnt vor leichtsinnigem Feuern im Freien. Sie fordert die Bevölkerung auf, ein Grillfeuer erst zu verlassen, wenn es erloschen ist. Diese Warnung erfolgt aufgrund eines Vorfalls, der sich kürzlich zugetragen hat:

Unterhalb des Pfadiheims hat sich ein verlassenes Grillfeuer zu einem Brand entwickelt, den eine vorbeirennende Joggerin glücklicherweise rechtzeitig entdeckt hat und die Feuerwehr benachrichtigen konnte. Nicht auszudenken, was passiert wäre, wenn sie nicht sofort reagiert hätte.

## **Erlinsbacher fotografieren Erlinsbach – Fotoausstellung**

**31. Oktober bis 08. November 2015**

Vernissage mit Apéro 31. Oktober 2015, 15.00 Uhr

### Öffnungszeiten

Samstag, 31. Oktober	15.00 – 19.00 Uhr (mit Photobooth)
Sonntag, 01. November	14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch, 04. November	17.00 – 20.00 Uhr
Samstag, 07. November	15.00 – 19.00 Uhr
Sonntag, 08. November	14.00 – 17.00 Uhr

Eintritt frei, Bistro offen

## **Elternverein Erlinsbach**

### **• Lüüt us em Dorf**

**Freitag, 06. November 2015, 20 – 21.30 Uhr**

Sara Michalik im Gespräch mit Heidi Stucki

Eltern-Kind-Zentrum, Pfrundweg 2, EAG

Eintritt inkl. ein Glas Wein: 10 Franken



### **• Räbeliechtli- und Laternenumzug**

**Donnerstag 12 . November 2015, 18 Uhr**

Auch in diesem Jahr werden wieder mehr als 400 Kinder der 1., 2. und 3. Klasse, des Kindergartens sowie der Spielgruppe Paradiesli am Räbeliechtli- und Laternenumzug teilnehmen.

Bei folgender Umzugsroute muss zwischen 18.00 und 18.30 Uhr mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden.

Schulhaus Mühlematt – Cäsar-von-Arx-Strasse – Vorzielstrasse – Pfaffenweg – Langmattstrasse - Rainlistrasse – Dorfplatz – Cäsar-von-Arx-Strasse – Schulhaus Mühlematt

Im Anschluss treffen sich alle wieder beim Schulhaus Mühlematt. Dort werden die Kinder vom Elternverein Erlinsbach mit warmem Tee und feinen Sandwiches verpflegt.

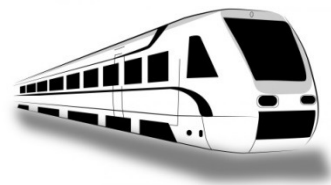
Die Eltern, Grosseltern und Geschwister haben die Möglichkeit, sich am Verpflegungsstand zu familienfreundlichen Preisen mit einem heißen Punsch oder

Glühwein aufzuwärmen. Der kleine Hunger kann mit einer Bratwurst von den Barwagenfreunden oder einer von der Oberreder Kochrunde fein zubereiteten Kürbissuppe gestillt werden.

Da die Parkmöglichkeiten beim Schulhaus Mühlematt sehr beschränkt sind, werden die Besucher gebeten, die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen.

## **SBB-Tageskarten**

Die drei pro Tag zur Verfügung stehenden Tageskarten können per Telefon, am Schalter der Gemeindekanzlei oder über die Homepage [www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch) online reserviert werden. Die Karten müssen nach der Reservierung innert fünf Tagen am Schalter der Gemeindekanzlei abgeholt und bezahlt werden, ansonsten verfallen die Buchungen und die Tageskarten werden wieder frei gegeben. Eine Tageskarte kostet Fr. 42.00.



## **Bürgergemeinde Obererlinsbach**

### **• Einladung zum freiwilligen Waldarbeitstag**

Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Erlinsbach SO sind freundlich eingeladen, am Waldarbeitstag vom Samstagmorgen, 14. November 2015, teilzunehmen. Treffpunkt 08.00 Uhr beim Schützenhaus Obererlinsbach.

Mitzubringen sind Handschuhe und ev. Gertel. Ein kleiner Imbiss wird abgegeben. Bei zweifelhafter Witterung gibt Andreas Moriggl, 062 844 33 92, Auskunft über die Durchführung.

### **• Holzbestellung 2015**

Falls Sie für den Winter 2015/2016 Brennholz beziehen möchten, bitten wir Sie, den folgenden Abschnitt auszufüllen und bis 30. November 2014 an folgende Adresse zu senden: Andreas Moriggl, Kapellenweg 9, 5015 Erlinsbach SO

Ich möchte folgende Menge Brennholz (Meterholz, ungespalten, ungesägt) beziehen:

\_\_\_\_\_ Ster Laubholz à Fr. 80.-- ab Wald.

Name/Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Mailadresse: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

## Termine

Do, 22.10.	19.00 h	Einweihung Dorfbrunnen, Dorfplatz ESO
Sa, 24.10.	20.00 h	Volksmusik „Anderscht“, Alte Trotte EAG
So, 25.10.	18.00 h	Herbstkonzert Jodlerclub Haselbrünneli Biberstein, kath. Kirche ESO
Mo, 26.10.	19.30 h	Info-Anlass „Grobüberprüfung Erschliessungsplanung“, Gemeindehaus ESO
Sa, 31.10. – So, 08.11.		Fotoausstellung Erlinsbacher/-innen fotografieren Erlinsbach, Wygärtli EAG
Sa, 21.11.	8 -15 h	Adventsmarkt der Landfrauen, altes Schuelhüsli ESO
Sa, 21.11.	20.00 h	Mistura Fina „Chorinho Alpino“, Alte Trotte EAG
Mo, 23.11.	20.00 h	Gemeindeversammlung Budget 2016
Sa, 28.11.	19.30 h	„Chacheli-Ball“ Erzbachgugge Speuz „Älpler Chilbi“, MZH Kretz EAG
So, 29.11.	17.00 h	Adventskonzert Musikschule Erzbachtal, röm.-kath. Kirche ESO
Fr, 04.12. – So, 06.12.		Gedenkausstellung für den Erlinsbacher Maler Arthur Wiss (1895-1955), altes Schuelhüsli ESO
Sa, 19.12.	9.00 h	Weihnachtsbaumverkauf, Schulanlage Mühlematt
Mo, 18.01.	20.00 h	Lesung Arno Camenisch, Altes Schuelhüsli ESO



Mini Latärne und tuusigi Stärne  
chan mer vo wiitem scho gseh.  
Mini Latärne und tuusigi Stärne  
lüüched ganz hell uf de Schnee.

Mini Latärne und tuusigi Stärne  
wandered zäme durs Dorf.  
Mini Latärne und tuusigi Stärne  
zönded i dunkelschti Hof.

Mini Latärne und tuusigi Stärne  
hend d'Lüüt hüt glücklich gmacht.  
Mini Latärne und tuusigi Stärne  
wünschted euch allne guet Nacht.